

## DE Edelstahl-Thermoflaschen, -kannen und -pumpkannen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie haben sich zum Kauf einer Edelstahlthermoflasche /-kanne aus unserem Haus entschieden, wir bedanken uns hierfür und wünschen Ihnen viel Freude beim Genuss heißer und kühler Getränke.

### Gebrauch und Pflege:

- Im Interesse von Sicherheit und Hygiene sollte Ihr Edelstahlprodukt vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und Spülmittel gereinigt werden.
- Damit Sie beste Resultate mit Ihrem LaPLAYA-Produkt erzielen können, sollten Sie es vor Gebrauch für heiße Getränke mit heißem Wasser und für kalte Getränke mit kaltem Wasser füllen.
- Wenn Ihre Flasche / Kanne längere Zeit nicht in Gebrauch war, spülen Sie diese mit warmem Wasser aus, damit kein Geruch verbleibt.
- Niemals in einen Mikrowellenherd oder Backofen stellen.
- Sie sollten Ihre Flasche / Kanne immer nur soweit füllen, dass der Verschluss problemlos aufgesetzt / aufgeschraubt werden kann.
- Nach dem Füllen immer dafür sorgen, dass sowohl der Verschluss, Becher bzw. der Pumpkopf fest verschlossen sind.

### Reinigung:

- Reinigen Sie Ihre Thermoflasche /-kanne nach Gebrauch mit warmem Spülwasser und beseitigen Sie alle Lebensmittelreste. Nicht ganz unter Wasser tauchen. Ablaufen lassen und gründlich abtrocknen. Zur Aufbewahrung den Verschluss /Deckel abnehmen bzw. öffnen.
- Die Edelstahlflasche /-kanne nicht in die Spülmaschine geben.
- Zur Beseitigung starker innerer Ablagerungen (von Kaffee, Tee, Saft etc.) empfehlen wir Ihnen unseren „LaPLAYA“ Thermokannen und Trinkflaschenreiniger.

### Vorsicht:

- Um Verbrennungen zu vermeiden, den heißen Inhalt immer in eine Tasse gießen und nicht direkt aus der Thermoflasche /-kanne trinken.
- Keine Scheuer-, Lösungs- oder Bleichmittel verwenden.
- Setzen Sie das Produkt bitte keiner direkten Wärme aus, so dass die Kunststoffteile nicht beschädigt werden.
- Nicht für kohlenstoffhaltige Getränke verwenden.
- Dieses Produkt darf nicht für Milchprodukte oder zur Warmhaltung von Babynahrung benutzt werden. (Möglichkeit von Bakterienwachstum).
- Platzieren Sie die gefüllte Thermoflasche /-kanne niemals im Tiefkühlfach oder Mikrowellengerät.

### Gewährleistung:

Dieses Produkt unterliegt einer 2-jährigen Gewährleistungsfrist.  
Die Gewährleistungsfrist verringert sich bei gewerblichem Gebrauch auf 1 Jahr.  
Andere Ansprüche als das vorgenannte Recht auf Mängelbeseitigung werden durch die Gewährleistung nicht berücksichtigt.

Bitte senden Sie im Reklamationsfall das Produkt an unseren Kundenservice.

Bitte kontaktieren Sie bezüglich der Reklamationsabwicklung unser Service Team unter folgenden Telefonnummern:

### Service

IPV Inheidener Produktions- und Vertriebsgesellschaft mbH  
EZetilstraße 1, D-35410 Hungen-Inheiden, Germany  
Service Tel.: (DE) 0180 5478000 (0,14 G/min.) (FR) 0450 709012 · Int. +49 180 5478000 (0,14 G/min.)  
Email: service@ipv-hungen.de · Web: www.ipv-hungen.de

„LaPLAYA“ ist ein eingetragenes Warenzeichen der IPV GmbH Hungen.

Alle Angaben zum Fassungsvermögen sind Annäherungswerte. Wir behalten uns das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

## FR Bouteilles & pichets isothermes ou pichets à pompe en acier inoxydable

Chère cliente, cher client,  
Vous avez pris la décision d'acheter une bouteille / un pichet isotherme en acier inoxydable auprès de notre société; nous vous en remercions et souhaitons que vous consommiez boissons chaudes et fraîches avec grand plaisir.

### Usage et entretien:

- Pour des motifs de sécurité et d'hygiène, il convient, avant le premier usage, de laver votre produit en acier inoxydable à l'eau chaude et avec un produit nettoyant.
- Pour pouvoir obtenir les meilleurs résultats avec votre produit LaPLAYA, il convient de le remplir, avant un usage pour boissons chaudes: avec de l'eau chaude et pour des boissons froides: avec de l'eau froide.
- Si votre bouteille / votre pichet n'a pas été utilisé(e) pendant une période prolongée, rincez-le à l'eau chaude, pour éliminer les odeurs éventuelles.
- Ne jamais mettre dans un four à micro-ondes ou un four.
- Remplissez votre bouteille / pichet au maximum de façon à ce que la fermeture puisse se poser / se visser sans problème.
- Après le remplissage, toujours veiller à ce que la fermeture, le gobelet ou la tête de la pompe soit bien appliqué(e).

### Nettoyage:

- Après usage, nettoyez votre bouteille / pichet isotherme à l'eau chaude et éliminez tous les restes de produits alimentaires. Ne pas immerger dans l'eau. Laisser s'égoutter et sécher soigneusement. Enlever ou ouvrir la fermeture / le couvercle avant de ranger l'ensemble.
- Ne pas mettre la bouteille / le pichet en acier inoxydable dans le lave-vaisselle.
- Pour éliminer les dépôts (de café, thé, jus, etc.) plus épais à l'intérieur, nous vous recommandons notre nettoyant spécial pour bouteilles et pichets isothermes „LaPLAYA“.

### Attention:

- Pour éviter de se brûler, toujours verser le contenu chaud dans une tasse et ne pas boire directement à la bouteille ou au pot isotherme.
- Ne pas utiliser de produit abrasif, de solvant ou d'agent de blanchiment.
- Veuillez ne pas exposer le produit à la chaleur directe, de sorte que les parties en plastique ne soient pas endommagées. • Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses.
- Ce produit ne doit pas être utilisé pour des produits laitiers ou pour maintenir au chaud les aliments pour bébés. (Possibilité de croissance bactérienne).
- Ne jamais placer la bouteille / le pichet isotherme rempli(e) dans le compartiment pour produits surgelés ou dans le micro-ondes.

### Garantie des vices:

Ce produit est soumis à une période de garantie des vices cachés de 2 ans.  
En cas d'usage professionnel, la période de garantie des vices cachés est réduite à un 1 an.  
D'autres droits que le droit précité à l'élimination des anomalies ne sont pas pris en compte par la garantie des vices cachés. En cas de réclamation, veuillez envoyer le gobelet à notre Service clients. En ce qui concerne le service de réclamation, veuillez prendre contact avec notre équipe de SAV aux numéros de téléphone suivants:

### Service

IPV Inheidener Produktions- und Vertriebsgesellschaft mbH  
EZetilstraße 1, D-35410 Hungen-Inheiden, Germany  
(DE) 0180 5478000 (0,14 €/Min.) (FR) 04 50 70 90 12 · Int. +49-180 5478000 (0,14 €/min.)  
Int. +49 180 5478000 (0,14 €/min.) · Email: service@ipv-hungen.de · Web: www.ipv-hungen.de

«LaPLAYA» est une marque déposée par IPV GmbH Hungen.

Toutes les indications, relatives à la capacité, sont des valeurs approximatives.  
Nous nous réservons le droit de modifier des spécifications sans avis préalable.

## GB Stainless Steel Thermobottles, Flasks and Pump-Action Thermocontainers

Dear Customer,

You have decided to buy one of our stainless steel thermocontainers, and we would like to thank you for choosing our product. We are sure that it will enhance your enjoyment of hot and cold beverages.

### Use and care:

- In the interest of safety and hygiene, clean your thermo with warm water and detergent before you start using it.
- To obtain best results from your LaPLAYA product, fill it with hot water before using it for hot beverages, and with cold water before using it for cold beverages.
- If you have not used your thermo for a long period of time, rinse it with warm water to eliminate odors.
- Never put into a microwave or baking oven.
- Only fill the thermo to the point that the cap fits with no trouble.
- After filling, make sure that the cap and cup or pump-action top are all tightly closed.

### Cleaning:

- After using your thermo, clean it with warm water and detergent, and remove all food residues. Do not immerse it completely in the water. Allow it to drain and dry thoroughly. Remove or open the cap / lid to store.
- Do not put the stainless steel thermo in a dishwasher.
- To remove deposits on the inside (coffee, tea, juice, etc.), we recommend using our „LaPLAYA“ Thermo and Water Bottle Cleaner.

### Warning:

- To avoid burns, always pour hot contents first into a cup – do not drink directly from the thermo.
- Do not use any scouring agent, solvent or bleach.
- Please do not expose the bottle to direct heat, since this may damage the plastic parts.
- Do not use for carbonated beverages.
- Do not use for dairy products or for keeping infant formula warm. (Could cause bacteria to grow).
- Never put the thermo into a freezing compartment or microwave oven when full.

### Warranty:

This product comes with a two-year warranty.  
If used commercially, the warranty period is shortened to one year.  
Claims other than the above-mentioned entitlement to remedy of defects are not covered by the warranty. Should you have a complaint, please send the cup to our customer service.  
If you have any complaints, please contact our service team at the following telephone numbers:

### Service

IPV Inheidener Produktions- und Vertriebsgesellschaft mbH  
EZetilstraße 1, D-35410 Hungen-Inheiden, Germany  
Service Tel.: (DE) 0180 5478000 (0,14 G/min.) (FR) 0450 709012 · Int. +49 180 5478000 (0,14 G/min.)  
Email: service@ipv-hungen.de · Web: www.ipv-hungen.de

„LaPLAYA“ is a registered trade mark of IPV GmbH Hungen.

All figures regarding volumetric capacity are approximations. We reserve the right to change specifications without prior notice.

## NL Thermoflessen, thermobussen en pompkannen van roestvrij staal

Geachte cliënte, Geachte klant,

U hebt voor de aankoop van een thermofles / -bus van roestvrij staal van onze firma geopteerd, wij danken u hiervoor en wensen u veel plezier bij de consumptie van warme en koude drankjes.

### Gebruik en onderhoud:

- In het belang van veiligheid en hygiëne dient uw roestvrij stalen product vóór het eerste gebruik met warm water en afwasmiddel gereinigt te worden.
- Opdat u tot de beste resultaten van uw LaPLAYA-product kunt komen, dient u het vóór gebruik voor warme drankjes met warm water en voor koude drankjes met koud water te vullen.
- Indien uw fles / bus langere tijd niet in gebruik was, spoelt u deze met warm water uit, opdat er geen geur blijft hangen.
- Nooit in een magnetron of in een bakoven zetten.
- U mag uw fles / bus altijd slechts in die mate vullen, dat het dopje probleemloos aangebracht/opgeschroefd kan worden.
- Na het vullen er steeds voor zorgen dat zowel het dopje, de beker c.q. de pompkop vast afgesloten zijn.

### Reiniging:

- Reinig uw thermofles / -bus na gebruik met warm afwaswater en elimineer alle levensmiddelresten. Niet helemaal in het water dompelen. Laten leeglopen grondig afdrogen.  
Om te bewaren het dopje/deksel afnemen c.q. openen.
- De roestvrij stalen fles / bus niet in de afwasmachine doen.
- Om sterk inwendig residu (van koffie, thee, sap etc.) te elimineren, raden wij u ons „LaPLAYA“ reinigingsmiddel voor drinkflessen aan.

### Opgepast:

- Om brandwonden te vermijden, de warme inhoud altijd in een tas gieten en niet rechtstreeks uit de thermofles / -bus drinken.
- Geen schuur-, oplosings- of bleekmiddelen gebruiken.
- Gelieve het product niet aan rechtstreekse warmte bloot te stellen, zodat de kunststofonderdelen niet beschadigd worden.
- Niet voor koolzuurgashoudende drankjes gebruiken.
- Dit product mag niet voor melkproducten of om babyvoeding warm te houden gebruikt worden (mogelijkheid op bacteriegroei).
- Plaats de gevulde thermofles / -bus nooit in het diepvriesvak of in de magnetron.

### Waarborg:

Dit product is onderworpen aan een 2-jarige waarborgperiode.  
De waarborgperiode wordt in geval van industrieel gebruik tot 1 jaar herleid.  
Met andere aanspraken dan het recht op een oplossing van de fout houdt de waarborg geen rekening. Gelieve in geval van de klacht de beker naar onze klantenserviceafdeling te zenden.  
Gelieve met betrekking tot de afhandeling van de klacht ons serviceteam op di hierna volgende telefoonnummers te contacteren:

### Service

IPV Inheidener Produktions- und Vertriebsgesellschaft mbH  
EZetilstraße 1, D-35410 Hungen-Inheiden, Germany  
Service Tel.: (DE) 0180 5478000 (0,14 G/min.) (FR) 0450 709012 · Int. +49 180 5478000 (0,14 G/min.)  
Email: service@ipv-hungen.de · Web: www.ipv-hungen.de

„LaPLAYA“ is een ingeschreven handelsmerk van de firma IPV GmbH Hungen.

Alle gegevens over het volume zijn benaderende waarden.  
Wij behouden ons het recht voor, specificaties zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen.